

Zas Patweeschu lauschu draugs.

1833. 3. Bewrar.



5ta lappa.

Zaunas sinnas.

No Ungaru semmes, kas pee Wahz'-Keisera walsts peederr. Ja-
brihnojahs, ka schinnis gaddos semmes eefshas ne gribb dohtees meerâ. — Tannî
pilssehtâ, ko sauž Naji-Kallo, festâ Janwar semme trihsreis itt stipri trihzeja.
Piema trihzeschana eefshajahs pulksten' diwôs pehz pussdeenas un palikke 4 sekundes
jeb azzumirkles. Zai paschâ brihdî laudis breefmigu trohksni semmes eefschâ dsir-
deja; dascheem nammeem muhri plihse un zilweki tâpatt kâ lohpi us eelahm staiga-
dami kritte. 14 minutes pehz tam ohtrureis' trihzeja, bet ne tik stipri un bes leela
trohksna. Trefsha trihzeschana, kas pulksten' diwôs nakî gaddijahs, atkal bija
dauds stipraka. Gais zauru deenu bija skaidrs un labbi gan falle.

No Calenderu semmes. Tannî pilssehtâ, ko sauž Dartpors, daschas
leelas dsirnawas irr, kur preeksch Calenderu karra-spehku biss-sahli makl un fataisa.
Zahdâ dsirnawâ 21mâ Janw. sahle eefahrse, nehmahs leefinâs un ar tik leelu warru
wissu to nammu un tohs zittus, kas tam bija klah, aisrahwe gaisâ, ka arri pahru
juhdsu tahlumâ dascha skahde notikke un neween pilssehtâ paschâ, bet arri tannis
muishâs tuhwmâ wissu lohgu glahses gahje puschas. Pilssehtneeki tik ahtri ais-
behdse us semmehm, ka jau pehz stundas laifa neweens tur us eelahm wairs ne bija
redsams. Zeiz, ka zaur scho nelaimi tik 20 zilweki nahwi effoht dabbujuschî.

No Seemel-Amerikas. Zee sahtibas beedri, pahr kurreem mehs pehrn'
schinnis lappinâs daschreis effam stahstijuschî, taggad wisseem saimneekem tannis
puffes sawadu grahmatinu irr rakstijuschî, no kurras mehs arri saweem kristigeem
lassitajeem par preeku schohs wahrduis isnemmam: "Wairak ne kâ tuhksstohsch reis'
tuhksstohsch zilweki tannis semmes stiprus dschrenus wairs ne nemm muttê, wairak
ne kâ tuhksstohsch brankuhses taggad tur bes darba irr, wairak ne kâ 3000 lohpmanni

taggad ar zittahm prezzehm tur kuptschojahs un wairak ne fà 3000 dsebraji no sawas grehzigas dschwoschanas irr atgreesiti. Un jo sachtigi tur laudis taggad dschwò, jo masaki tur fo warr dsirdeht pah'r nabbadsibu, flimmibahm, ahprahctibu un agri nomirruscheem; jo tur ikkats strahdneeks sawus gruhctus nopelnaus wairs ne istehre, bet us preekschu pataupa, kad ar teem woi few woi zitteem fo labbu warr darriht. Zà wifs winnu walsts pa fatru gaddu 1000 reis 1000 dahlderu paleek baggataf' un 3000 zilweki masak' eet pohsta."

L i h d s i b a s.

1.

Z a K u n g a w e e t n e e k i.

"Ro juhs weenam no manneem wiffmasakeem brahleem darriuschi, to juhs man effat darriuschi." (Matt. 25, 40.)

Zauneklis, baggatu lauschu dehs, dikti gulleja flims, ka tik ne nomirre; bet ar Deewa palihgu flimmiba pahrgahje un winsch sahje atspirgtees. — Zad winsch jaukâ siltâ deeninâ sawâ dahrsâ apfahrt eedams Deewu slaweja ar preezigu, pateizigu dwehfeli, teize winna schehlastibu ar skannu balfi un pazehle azzis, assarahm pilnas, us debbesi, fazzidams: "Ak! tu Wiffubaggatajs! ja zilweks tew fo warretu doht un makkah, tad es labbprah't wiffas sawas mantas tew dohtu." — Winna deewabihjigs mahzitajs, garram eedams, schohs wahrduhs dsirdeja un fazzija: "Wiffa labba dahwana nahf no augschenes mums semmê; us turren' tu nu gan sawu mantu ne warri suhtih; bet nahz' man lihds: es tew ta Kunga weetneekus rahdischu." — Zauneklis gahje lihds un abbi nahze kahdâ tumfchâ masâ buhdinâ, fur behdas bija dauds un assaras un waidas; jo namma-tehws gulleja dikti flims, fainneeze raudaja un pliffki behrni baddu zeesdami pehz maifes brehze. Zad mahzitajs jauneklam fazzija: "Ke! tē altaris, fur tu tam Kungam labpatihfamus pateizibas uppurus warri atnest. Kaug' tē ta Kunga brahli un weetneeki." — Zauneklis pah'r winneem sawu rohku atdarrija ar labbu prah'tu, dewe ar schehligu firdi, apkohpe to flimneeku un eepreezinaja tohs nabbadsiaus. Un schee winnam pateize ar assarahm, un swehtija un gohdinaja winnu, fà Deewa engetu. — Bet mahzitajs fazzija: "Zà, dehs! pazek' arween' papreeksch ar pateizigu firdi sawas azzis us debbesim; bet tad skattees apfahrt tē wirf semmes un mekle ta Kunga weetneekus." — ul —

2.

Tobijas tas jaunaks.

Kad Tobijas tas jaunaks jau itt firms bija, tad gruhča slimmiba winnam usnahze un pehdiga deenina bija klast. Winna dehls Azzaris pee gultas stahwedams, gauschi raudaja, jo tehwa sahpes un mohkas mihliga behrna firdi apbehdinaja. Tobijas pats ne waideja un ne suhdseja, bet winna firds bija meeriga un winna waigs drihs atkal rahdijahs mihligs, kad sahpes brihtinu stahjahs. Tad Azzaris fazzija: "Ak! testiht, kà tohti man ja-brihnojahs! Tahdàs sahpes un mohkàs un jau paschas nahwes rohàs, tawa firds tatschu irr drohscha un tawa dwehsele preeziga." Bet Tobijas fazzija: "Es tew, dehls, jau daschreis esmu stahstijis, ka es sawà jaunumà no mihla tehwa suhtihes us tahtu, sweschu semmi gahju, un tur wissu, ko mihlsch tehws man bija pawehlejis, pareisi padarrijis, atkal taifijohs us mahjahm eet un ar preezigu firdi to gruhču zekku usnehmu, jo es, mihlam tehwm paklaufigs wissu kà tik labbi prasdams un spehdams winnam pa prahtam biju padarrijis, nu zerreju, kad es mahjàs buhschoht nahzis, ka tad tehws ar preeku man usnemis, manni teiks un swehtihis. Gan it ihpaschi pehdigas deenas gahjumà, zeksch pahrleeku bija gruhčs, jo man zaur tukfnesi bija ja-eet, pahr leeleem kalneem ja-kahpj, un es jau tohti biju peekufsis; bet tahs jaukas dohmas, ka drihs sawu zekku buhschu beidsis, mihlu tehwu redseschu un pee winna kruhtim isdusseschu, schahs dohmas eepreezinaja mannu dwehsele un atjaunaja mannas meefas spehkus. Es jo muddigi staigaju, un — raug? tur jau tehws pats man pretti nahze, mihligi man apfampe un butschoja! — Azzaris, mans dehls! taggad mans dschwibas zeksch tà beidsahs. Es eemu pee tehwu, meerigs un preezigs sawà firdi, jo zif labbi prasdams un spehdams esmu darrijis pehz winna pawehleschanahm." — Kad Tobijas to bija fazzijis, tad ta slimmiba winnu atkal itt stipri fanehme un winsch sawas aztinas aisflehdse us pehdigu meegu, un kad Deewa engelis winnu atkal mohdinaja, tad debbes gaischums winnam atspihdeja un winsch bija atnahzis mihla tehwa mahjà.

— ul —

Kweefchu = graudinsch.

18. Wiltus maise dascham gahrda, bet pehzgallà taps winna mutte pilna swirgsdu. Sahl. falk. w. 20, 17.

Netaisna manta naw swehtiga un woi behrnu-behrneem atkal jaiswemj, ko tehwi ar netaisnibu eerihjuschi. — Tadeht, ja pee sewis ko sinni, kas naw ar

taifnibu pelnichts, tad to atdohdi, lai arri pats pee to nebuhtu wainigs. Zittadi tawas leetas ees krittumâ un tawa mahja fagrühhs. Tu to nenostuttesti un nesalabpisi, kaut zil leels buhmannis tu buhtu bijis. —Im—

Saulei noreetoht.

- | | |
|---|--|
| <p>1. Raug', skaidrâ debbes = mallâ
 Jau saules = zetsch irr gallâ;
 Bet pirms ta semmê nolaischahs,
 Wehl mihli ta mums usfmeijahs.</p> <p>2. Woi proht to mahzibinu? —
 Ta dohd aiseetoht sinu:
 Kas deenâ labbu strahdaja,
 Tam preeks irr firdi wakkarâ.</p> <p>3. Schi sawu zellu staiga
 Aisweenu spohschâ waigâ,
 Upgaifino wissu debbesi,
 Sasilda wissu pasauli.</p> | <p>4. Kur winna eetoht rahdahs,
 Tur swehtibas daschadas;
 Kad leelu zellu beigusi,
 Tak tadeht naw peekuffusi.</p> <p>5. Gan schoreis debbes = mallâ
 Tai zetsch parahdahs gallâ,
 Bet rihâ jauna pazelfees,
 Kâ buhtu leesmâs pehrufees.</p> <p>6. Al mahzaites no winnas
 Zahs ihtas gudribinas!
 Kas labbu darrij's dsihwojoht,
 Zas zelfees tur us jaunu gohd'. —</p> |
|---|--|

—Im—

4tas mihklas usmiina: Ohtrajs dabbuja diwus, un abbi zitti, ikweens weenu: gan ne wairak', bet masak', ne kâ ohtrajs.

Sinna, zil naudas 1. Wewrar = mehn. deenâ 1833 eeksch Nihges makfaja par daschahm prezzehm.

Par	Makfaja:	Sudr. naudâ.		Par	Makfaja:	Sudr. naudâ.	
		Nb.	R.			Nb.	R.
1	pohru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1	20	1	pohbu (20 mahrzineem) wafku	5	—
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1	2	—	tabaka	—	60
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	1	90	—	fweeffa	2	20
—	ausu	—	60	—	dseltes	—	65
—	firanu	2	—	—	linnu, krohna	1	80
—	rupju rudsu = miltu	1	20	—	brakka	1	50
—	bihdeletu rudsu = miltu	1	50	—	fannepu	1	—
—	bihdeletu kweeschu = miltu	2	40	—	schichtu appinu	2	35
—	meeschu = putrainu	1	50	—	neshichtu jeb prezses appinu	1	50
—	eefala	1	15	—	muzzu silku, eglu muzzâ	6	75
—	linnu = sehklas	2	50	—	lasdu muzzâ	7	—
—	fannepu = sehklas	1	20	—	smalkas fahls	4	40
1	wesumu seena, 30 pohbus smaggu	3	—	—	rupjas baltas fahls	5	15
barroteem	wehrscheem, pa pohbu	1	—	—	wahti brandwihna, pussdegga	7	75
				—	diwdegga	9	25

Weenu sudraba rubli warreja dabbuht par 365 kapeikem warra naudas.

Drihw drikkest. No juhrmallas gubbernementu angstas waldischanas puffes:
 Dr. C. E. Napiersky.